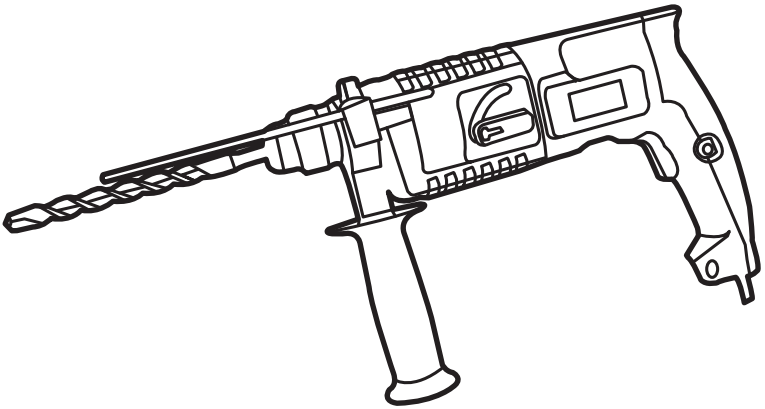
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- Иллюстрации, рисунки и фотографии могут незначительно отличаться в связи с постоянным совершенствованием продукции.

DZC02-20

ПЕРФОРАТОР

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и изучите данную инструкцию.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. *Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.*

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в данной инструкции относится к электроинструменту с питанием от сети (с сетевым шнуром) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.

b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

c) Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом. Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

b) Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

c) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

d) Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

e) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

a) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

b) Применяйте средства индивидуальной защиты, в особенности, защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

c) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

d) Перед включением убедитесь в том, что ручные инструменты, использованные для настройки электроинструмента, например, гаечные ключи, точно извлечены. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

e) Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше

контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

g) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

b) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

c) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

e) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

f) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

a) Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для перфораторов

a) **Применяйте средства защиты органов слуха.** Шум может привести к потере слуха.

b) **Используйте дополнительную(ые) рукоятку(и), если они поставляются с электроинструментом.** Потеря контроля чревата травмами.

c) **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.

Обозначения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации

Используйте средства защиты слуха

Используйте респиратор

Класс защиты II

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электроинструмент предназначен для ударного сверления отверстий в бетоне, кирпичах и природном камне. Он также пригоден для сверления отверстий без ударного действия в древесине, металле, керамике и синтетических материалах.
Характеристики и спецификации данного инструмента приведены в таблице ниже.

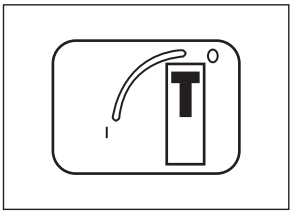
Модель		DZC02-20
Номинальная потребляемая мощность		500 Вт
Частота ударов		0-3900 уд/мин
Число оборотов холостого хода		0-850 об/мин
Макс. диаметр сверления	Бетон	20 мм
	Древесина	20 мм
	Сталь	13 мм
Масса нетто		3 кг

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

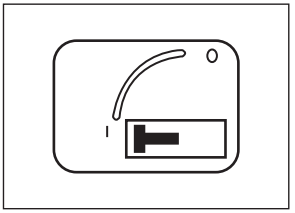
Установка режима работы
Выберите режим в соответствии с материалом (рекомендации приведены в таблице ниже).

Применение	Режим
Сверление с ударом (бетон/камень)	I
Сверление (дерево/ сталь)	0
Закручивание винтов	0

При сверлении и закручивание винтов установите переключатель режимов в положение 0.

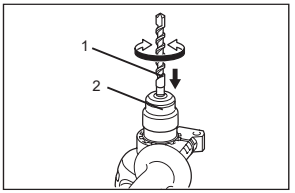


Для ударного сверлении установите переключатель режимов в положение I.



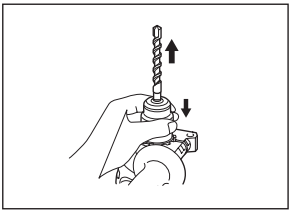
Внимание!
Перед сменой режима работы всегда убедитесь, что инструмент выключен.

●Замена рабочего инструмента
1)Очистите и слегка смажьте вставляемый хвостовик сменного инструмента. Вставьте сменный инструмент с вращением в патрон до автоматического фиксирования. Проверьте надежность фиксации, попытавшись вытянуть сменный инструмент.

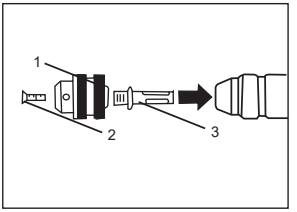


1.Сменный инструмент
2.Фиксирующая втулка

2) Оттяните фиксирующую втулку назад и снимите рабочий инструмент.
Внимание: Перед установкой или снятием сверла всегда убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

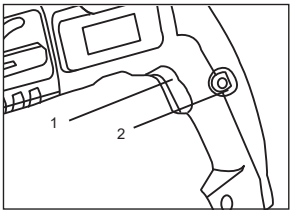


Примечание: Рабочий инструмент SDS-plus имеет свободу движения, которая обусловлена системой. В результате этого на холостом ходу возникает радиальное биение. Это не имеет влияния на точность сверления, так как сверло центрируется автоматически.
● Установка сверла с адаптером для патрона
При сверлении стали, дерева или пластика следует использовать сверлильный патрон и адаптер. Вкрутите посадочный хвостовик адаптера в патрон. Закрепите патрон стопорным винтом. Затем вставьте адаптер в инструмент таким же образом, как и сверла.
Сверлильный патрон и адаптер патрона продаются отдельно.



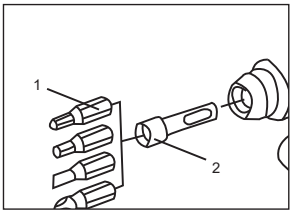
1.Сверлильный патрон
2.Стопорный винт
3.Адаптер

● Работа выключателя
Для запуска инструмента просто нажмите и не отпускайте выключатель. Для непрерывной работы придержите выключатель нажатым и дополнительно нажмите кнопку фиксирования. Для выключения электроинструмента отпустите выключатель. При задействованном фиксаторе сначала нажмите на выключатель и потом отпустите его. Скорость можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая давление на кнопку выключателя.



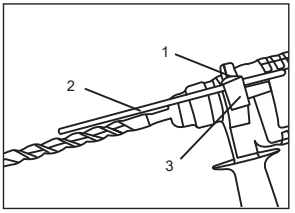
1.Выключатель
2.Кнопка фиксирования выключателя

Завинчивание винтов
Электроинструмент также подходит и для заворачивания и выворачивания винтов. Для использования бит для заворачивания потребуется универсальный битодержатель с хвостовиком закрепления SDS-plus. Вставьте универсальный битодержатель в патрон и подберите соответствующие биты для завинчивания.
Внимание: Перед завинчиванием установите переключатель режимов в положение «0».



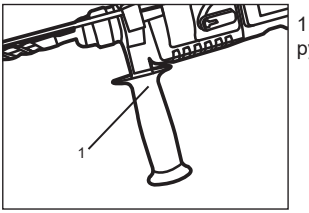
1.Биты
2.универсальный битодержатель с хвостовиком закрепления SDS-plus

● Использование ограничителя глубины
Установка ограничителя глубины показана на рисунке. Ослабьте болт, вставьте ограничитель глубины в отверстие зажимной пластины, переместите ограничитель глубины на необходимую глубину и зафиксируйте его, затянув болт.



1.Болт
2.Ограничитель глубины
3.Зажимная пластина

● Дополнительная рукоятка
Для безопасности всегда используйте дополнительную рукоятку при работе. Перед началом работы установите дополнительную рукоятку в заданное положение и затяните ее по часовой стрелке.
Ослабьте рукоятку против часовой стрелки, чтобы установить дополнительную рукоятку под любым углом.



1.Дополнительная рукоятка

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:
Прежде чем приступить к проверке или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети

● Проверка сверл
Тупое сверло снижает эффективность работы и приводит к перегрузке двигателя. Заменяйте или затачивайте сверла, если они затупились.

● Проверка крепежных винтов
Регулярно проверяйте все крепежные винты на предмет надлежащей затяжки. Если винты ослаблены, немедленно подтяните их. Невыполнение этого может представлять серьезную опасность.

● Обслуживание двигателя
Обмотка блока двигателя - это самое «сердце» электроинструмента. Следите за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или смочена маслом или водой.

● Замена угольных щеток
Регулярно проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда они износятся до предельной отметки. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. С помощью отвертки снимите крышку щеткодержателя, извлеките изношенную угольную щетку и установите новую, а затем установите крышку щеткодержателя на место.

● Замена пылезащитного колпачка
Важно немедленно заменить поврежденный пылезащитный колпачок, поскольку попадание пыли в патрон инструмента может привести к функциональным неисправностям.

Если необходимо заменить шнур питания, обратитесь в сервисный центр.

● Срок службы
Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

● Техническое обслуживание
Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

● Сервис в России
Актуальная информация о сервисном обслуживании, включая условия гарантийных обязательств производителя, доступна по адресу: **www.dongchengtool.ru**
Приведенная по ссылке информация является приоритетной по отношению к любому иному источнику, включая данную инструкцию.

● Утилизация
Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.
Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор.
Возможны изменения.

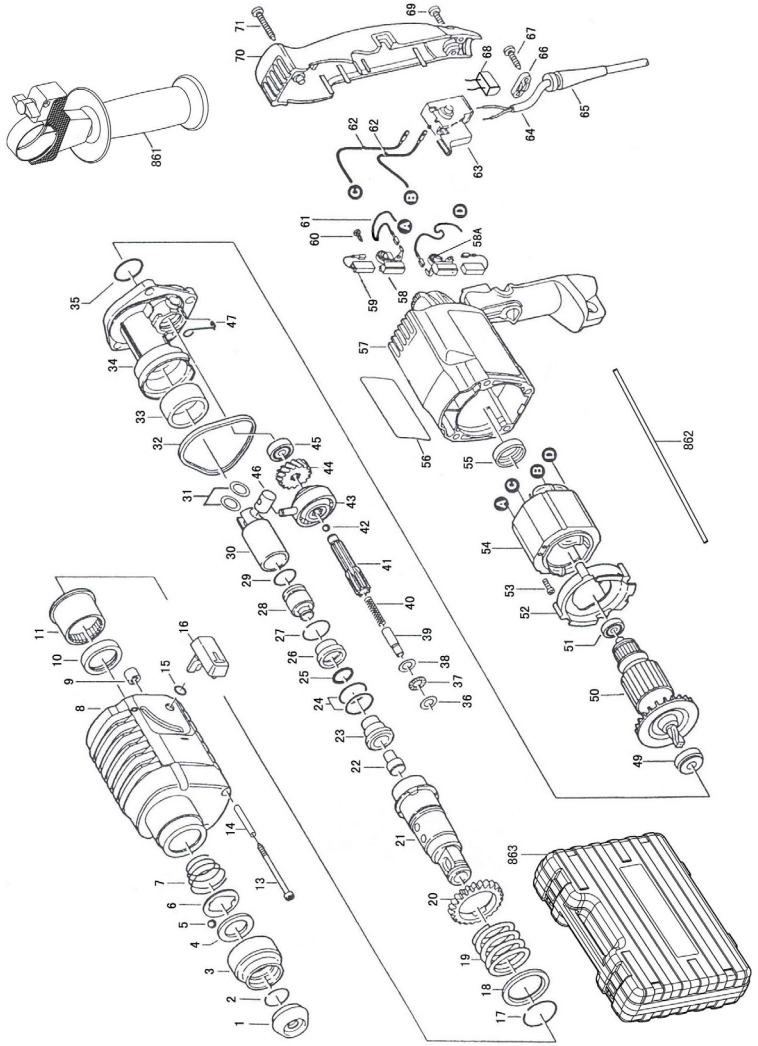
● Транспортировка
Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

● Хранение
Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

1	Крышка фиксатора (2×17.2×27.5)	37	Игольчатый подшипник AXK0614TN1
2	Стопорное кольцо для вала	38	Плоская шайба ASO614/08
3	Фиксирующая втулка	39	Скользящий вал
4	Зажимное кольцо	40	Сжатая пружина 4.2×1.3×40
5	Стальной шар 9/32"	41	Шлицевой вал
6	Зажимная пластина	42	Стальной шар 5 мм
7	Сжатая пружина	43	Подшипник 6202
8	Корпус редуктора	44	Косозубая шестерня
9	Игольчатый подшипник HK0608	45	Шариковый подшипник 608
10	Масляное уплотнение рамы	46	Поршневой палец
11	Игольчатый подшипник HK3012	47	Контршток
13	Саморез с полукруглой головкой ST5×59	49	Шариковый подшипник 609-2RS1
14	Медная втулка 6×31.5	50	Якорь
15	Уплотнительное кольцо 6×2.5	51	Шариковый подшипник 607ZZ
16	Переключатель режимов	52	Защитная пластина
17	Круглое стопорное кольцо для вала 32	53	Саморез с полукруглой головкой ST3.5×9
18	Упорное кольцо 31.6×41.8×24	54	Статор
19	Сжатая пружина 36.7×3.8×24	55	Резиновая втулка подшипника 19×22.3×8.3
20	Шестерня сцепления	57	Корпус двигателя (синий)
21	Цилиндр	57	Корпус двигателя (DCA)
22	Направляющий штифт	58	Щеткодержатель в сборе
23	Фиксирующая втулка 1	59	Угольная щетка
24	Уплотнительное кольцо 18×3	60	Саморез с полукруглой головкой ST2.9×9
25	Уплотнительное кольцо 10×3.5	61	Провод 80 мм
26	Фиксирующая втулка 2	62	Провод 150 мм
27	Круглое стопорное кольцо для отверстия 24	63	Выключатель (с регулировкой скорости)
28	Ударник	64	Сетевой шнур
29	Уплотнительное кольцо 14×3	65	Защитный кожух шнура
30	Поршень	66	Фиксатор шнура
31	Шайба 12×17.8×1.2	67	Саморез с потайной головкой ST4×16
32	Резиновое уплотнение 62×70×3.5	68	Конденсатор 0.33μF
33	Втулка	69	Саморез с потайной головкой ST4.2×19

34	Внутреннее основание	861-2	Удерживающая пластина
35	Уплотнительное кольцо 23.4×2.6	861-3	Стальная лента
36	Плоская шайба ASO614/08	861-4	Вкладка-основание под стальную ленту
862	Ограничитель глубины	861-5	Винт
863	Пластиковый кейс	861-6	Болт M8x10
70	Крышка рукоятки	861-7	Гайка шестигранная M6
71	Саморез с полукруглой головкой ST4.2×25	T1	Фиксирующий узел в сборе (вкл. части 1/2/3/4/5/6/7)
861	Дополнительная рукоятка	T2	Игольчатый подшипник в сборе (вкл. части 36/37/38)
861-1	Дополнительная рукоятка (Резьба M8)		


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
58A
59
60
61
62
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
861
862
863

Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д. 116, офис 40

Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China www.dongchengtool.ru

90040600611/2022.09/NO.1